



## جمعية حماية جبل موسى

### القواعد الإرشادية - دليل طلبات المنح

## مشروع CROSSDEV

المسارات الثقافية للتنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة في البحر الأبيض المتوسط

ممول من برنامج التعاون عبر الحدود لحوض المتوسط ENI CBC MED Programme

رقم المرجع: A\_A.1.3\_0090

فرص المنح الخاصة ببيوت المنامة والضيافة والأفران في المناطق المحيطة لمحمية جبل موسى  
للمحيط الحيوي

منحة رقم 1: فرص المنح من خلال مشروع CROSSDEV في لبنان - جبل موسى

آخر موعد لتسليم طلبات المنح: 21/11/10

هذه القواعد الإرشادية توضح قوانين وآلية التقديم، الاختيار وتنفيذ النشاطات الممولة من هذا المشروع بما يتطابق مع قوانين وإرشادات ENI CBC MED program وحسب ما يتلاءم مع هذا الطلب. للمزيد من المعلومات يمكنكم مراجعة الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www.enicbcmed.eu/home>

## 1. مقدمة عن المشروع

مشروع المسارات الثقافية للتنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة في البحر الأبيض المتوسط (CROSSDEV) هو مشروع يمتدّ على 3 سنوات ممّول من الاتحاد الأوروبي من خلال برنامج ENI CBC MED. يهدف المشروع إلى المساهمة في التنمية الاقتصادية والاجتماعية في منطقة البحر الأبيض المتوسط، وتعزيز ممارسات السياحة المستدامة مع التركيز على الإرث والموارد المشتركة. على وجه التحديد، من المتوقع زيادة التنافسية السياحية وجاذبية الوجهات الأقل شهرة، والمناطق الريفية (الأقل حظاً)، واعتماد وتعزيز مفهوم المسارات الثقافية في مناطق تمّ اختيارها من 4 دول:

- إيطاليا: صقلية، المجتمعات في المناطق الواقعة على طول طريق سيلينونتيننا، أحياء في سامبوكا دي سيسيليا (مقاطعة أريجيتينو) و كاستيلفيترانو-سيلينانتي (مقاطعة تراباني).
- الأردن: المجتمعات المحيطة بالمواقع التاريخية والثقافية الأقل شهرة في منطقة العقبة (جنوب الأردن) والموقع الأثري "أم قيس" (شمال الأردن).
- لبنان: القرى في منطقة محمية جبل موسى للمحيط الحيوي في جبل لبنان.
- فلسطين: المقطع الجديد لمسار ابراهيم الثقافي من بيت مرسم الى بتير - جنوب الضفة الغربية.

تقع محمية جبل موسى في قضاء كسروان، لبنان، على مسافة 45 كلم شمال العاصمة بيروت. وتبلغ مساحتها 6500 هكتارا. القرى الرئيسية هي: قهمز، نهر الذهب، يحشوش، عين الدلبة، العبرة، شوان.

أصبح جبل موسى والقرى المحيطة به، منذ شباط 2009، جزءا من شبكة اليونسكو العالمية لمحميات المحيط الحيوي التابعة لبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي (MAB). وهكذا أصبح جبل موسى ثالث محمية محيط حيوي في لبنان والرابع والعشرون في العالم العربي.

سنة 2007 تأسست جمعية حماية جبل موسى (APJM)، وهي جمعية غير حكومية لا تتوخى الربح، بهدف حماية التنوع البيولوجي والإرث الثقافي في جبل موسى والقرى المجاورة من التهديدات الخارجية المتزايدة، وتمكين المجتمعات المحلية من تحقيق التنمية الإجتماعية والاقتصادية المستدامة الخاصة بهم بشكل جماعي.

ضمن مشروع CROSSDEV، ستعمل جمعية حماية جبل موسى على تحسين المواقع الأثرية في جبل موسى ومحيطه وربطها ضمن مسارات ثقافية، والعمل على استقطاب عدد أكبر من الزوار إليها، كما وتحسين الخدمات والمنتجات السياحية المقدمة للزوار، بهدف تعزيز التجربة السياحية الشاملة.

## 2. الأهداف من طلب المنح

الهدف العام من هذا الإعلان للحصول على منح هو تحسين خدمات الاستضافة من خلال تأسيس وتطوير بيوت الضيافة المحليّة والأقران، في المناطق التالية المحيطة بمحمية جبل موسى للمحيط الحيوي حيث الحاجة لخدمات الإستضافة: قهمز (حيّ القبالة وحيّ برقطا) - نهر الذهب (حي المشاتي) - يحشوش (حي الصنوبر) - العبرة .

## 3. قيمة المنحة

تقدّر القيمة الإجماليّة لكلّ المنح تحت هذا الإعلان بمبلغ 20,500 دولار، بحيث يحق لجمعية حماية جبل موسى كهيئة متعاقدة، تجزئة المبلغ وعدم منحه كاملاً.  
حجم المنح:

أي طلب منحة ضمن هذا الإعلان يجب أن تقع قيمته بين الحدّين الأدنى والأقصى المحدّدين أدناه:

- للأقران: بين 500 و 1,000 دولار أمريكي

- لبيوت الضيافة: بين 1,000 و 3,000 دولار أمريكي

يجب على المتقدم للمنحة أن يشارك بالتكاليف بنسبة 5% من المبلغ الإجمالي، أيّاً يكن.

ستتخذ المنحة شكل سداد التكاليف، حيث يتمّ تقديم الميزانية الإجماليّة والموافقة عليها مسبقاً، ويتمّ سداد دفعة مسبقة.

## 4. المعايير المؤهّلة

هناك 3 فئات من المعايير المؤهّلة التي يجب توفرها من أجل التقدّم بطلب للحصول على منحة:

I. أهليّة المتقدّمين

II. أهليّة النشاطات

III. أهليّة التكلفة

كلّ مجموعة من المعايير مفصّلة أدناه:

## 1. أهلية المتقدمين

- لكي تكون مؤهلاً لتقديم طلب منحة، يجب أن تكون:
- من سكان إحدى المناطق الأساسية حيث تمك، تستثمر أو بطور إنشاء فرن أو بيت ضيافة: قهمز (حي القبالة وحي برقطا) أو نهر الذهب (حي المشاتي) أو يحشوش (حي الصنوبر) أو العبرة.
  - مسؤول بشكل مباشر عن تحضير وإدارة المشروع.
  - مستعداً لتقديم الخدمات اللازمة للسواح من طعام و منامة عند الطلب وبالالتفاق مع جمعية حماية جبل موسى،.
  - قادراً على تنفيذ أو متابعة تنفيذ الأعمال في البيت أو الفرن، وتقديم التقارير الفنية والمحاسبية اللازمة.
  - لديك القدرة (أي الوقت والكفاءة والطاقة) والرغبة في استقبال زوار محمية جبل موسى لفترة سنتين على الأقل بعد قبول المنحة.
  - مستعداً للتعاون مع جمعية حماية جبل موسى من أجل تحسين خدمات الاستضافة، وذلك من خلال حضور ندوات تدريبيّة في مجال الضيافة وسلامة الغذاء وغيرها من المواضيع.
- وفي حال تمّ قبول طلب المنحة، يتمّ توقيع اتفاقية تعاون بين مقدّم الطلب وجمعية حماية جبل موسى.

## 2. معايير أهلية النشاطات التي يمكن أن يشملها الطلب

- تعريف عن النشاطات: هي مجموعة أعمال تهدف إلى تطوير وتأهيل بيت ضيافة أو فرن يقدم للزوار الطعام و/أو المنامة في المناطق المستهدفة التالية: قهمز (حي القبالة وحي برقطا) أو نهر الذهب (حي المشاتي) أو يحشوش (حي الصنوبر) أو العبرة .
- مدة تنفيذ المنحة: على مدة تنفيذ النشاطات ألا تزيد عن 6 أشهر من تاريخ توقيع الاتفاقية.
- المواضيع: قطاعات الأنشطة التي يمكن تمويلها بموجب هذه الدعوة هي تلك التي تساهم بشكل مباشر في تحقيق الأهداف وفقاً للقسم 2 أعلاه: بناء وتحسين بيوت الضيافة والأفران بهدف توفير الطعام والمنامة للزوار.
- الموقع: يجب أن تتم الإجراءات في المناطق المستهدفة التالية: قهمز (حي القبالة وحي برقطا) أو نهر الذهب (حي المشاتي) أو يحشوش (حي الصنوبر) أو العبرة.
- أنواع النشاطات: أنواع النشاطات التي يمكن تمويلها بموجب هذه الدعوة هي تلك التي تساهم بشكل مباشر في تحقيق أهداف الدعوة المحددة في القسم 2 أعلاه.

### أنواع النشاطات التالية غير مؤهلة

جميع النشاطات التي لا تظهر بشكل واضح ومباشر أنّ المبادرة تهدف إلى تحسين خدمات الاستضافة و تقديم الخدمات للسياح في المناطق المستهدفة. لذلك على المقدم أن يبرر حاجته للتمويل مع طبيعة الأنشطة المخطط لها في الطلب المرفق. لا يجوز استخدام المنحة لتمويل الأنشطة التي تم إنجازها سابقاً. لا يمكن أن تبدأ الأنشطة التي سيتم تمويلها من قبل المنحة قبل توقيع الاتفاقية.

### أنواع النشاط

يمكن لأنواع النشاط التي يمكن تمويلها بموجب هذه الدعوة أن تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر: شراء الأثاث والمعدات اللازمة، الديكور، الإصلاحات والصيانة، إنشاء الحمامات أو أسطح المنازل، الطلاء، ترميم الغرف والسقف، والأنشطة المتعلقة بالتحسين العام لموقع مقدم الطلب.

### عدد الطلبات والمنح لكل متقدم:

- لا يجوز لمقدم الطلب الرئيسي تقديم أكثر من طلب منحة واحد.

- لا يجوز منح مقدم الطلب الرئيسي أكثر من منحة واحدة بموجب هذه الدعوة الخاصة.

### إبراز جهات التمويل:

يجب على المتقدمين الالتزام بأهداف وأولويات تمويل الاتحاد الأوروبي (انظر متطلبات التواصل والرؤية للإجراءات الخارجية

للإتحاد الأوروبي ودليل تنفيذ مشروع برنامج - ENI CBC MED: <https://ec.europa.eu/international>

(partnerships / comm-visibility-requirements\_ar)، كما ضمان إبراز الجهة الممولة-أي الإتحاد الأوروبي-

لكافة النشاطات الممولة من المنحة. على سبيل المثال لا الحصر: من خلال وضع شعار الجهة الممولة على جميع المعدات التي تم تمويلها من قبل المشروع.

### III. معايير أهلية التكلفة

يجب أن تأخذ المنحة أشكال سداد التكاليف، حيث يتم تقديم الميزانية الإجمالية في الطلب والموافقة عليها مسبقاً ، ويتم سداد دفعة مسبقاً، على أن تكون التكاليف مطابقة لمعايير الأهلية، وأن تكون محددةً بوضوح مسبقاً. يمكن تغطية التكاليف المؤهلة فقط من خلال المنحة. فئات التكاليف المؤهلة وغير المؤهلة المذكورة أدناه. الميزانية عبارة عن تقدير للتكلفة وسقف إجمالي للتكاليف المؤهلة.

### التكاليف المؤهلة

على التكاليف أن تكون مرتبطةً بالأنشطة التي تساهم بشكل مباشر في تحقيق الهدف الأساسي للإعلان، وهو تحسين خدمة الاستضافة للزوّار في الأفران أو بيوت الضيافة. على مقدم الطلب أن يفصل في الطلب المرفق (الملحق الأول والثاني) إجمالي مبلغ المنحة المطلوب، وما تتضمنه التكلفة الإجمالية، مع سعر الوحدة، وعروض الأسعار المرفقة.

### التكاليف غير المؤهلة

التكاليف التالية غير مسموح بها:

- الديون و رسوم خدمة الدون (الفائدة)
- التكاليف المعلنة من قبل المتقدمين والممولة من جهة مانحة أخرى
- شراء قطعة أرض أو عمارة
- خسائر فرق العملات
- الرسوم و الضرائب بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة، باستثناء الحالات التي لا يمكن استردادها بموجب التشريعات الضريبية الوطنية ذات الصلة
- القروض لمستفيدين آخرين (أطراف ثالثة)
- الغرامات والعقوبات ومصاريف التقاضي ؛
- المساهمات العينية ؛

## 5. الشروط الأخلاقية وقواعد السلوك

### a. عدم وجود تضارب في المصالح

يجب ألا يكون هناك أي تضارب في المصالح بين مقدم الطلب والمتقدمين الآخرين أو الأطراف المشاركة في نشاطات تابعة للطلبات. أي محاولة من قبل مقدم الطلب للحصول على معلومات سرية، أو الدخول في اتفاقيات غير قانونية مع المنافسين أو التأثير على لجنة التقييم أو فريق عمل جمعية حماية جبل موسى أثناء عملية فحص الطلبات وتوضيحها وتقييمها ومقارنتها

سيؤدي إلى رفض الطلب وقد ينتج عنه عقوبات إدارية.

b. احترام حقوق الإنسان والتشريعات البيئية ومعايير العمل الأساسية:

يجب على مقدّم الطلب الامتثال لقوانين حقوق الإنسان. تحديداً ووفقاً للقانون المعمول به يجب على المتقدمين الذين حصلوا على المنحة أن يمتثلوا للتشريعات البيئية بما في ذلك الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف، ولمعايير العمل الأساسية حسب الاقتضاء وكما هو محدد في اتفاقيات منظمة العمل الدولية ذات الصلة (مثل الاتفاقيات بشأن حرية تكوين الجمعيات ومفاوضية الجماعات ، وإلغاء العمل الجبري والإلزامي ، وإلغاء عمالة الأطفال).

عدم التسامح إطلاقاً مع الإستغلال و الإعتداء الجنسي:

تطبق المفوضية الأوروبية سياسة "عدم التسامح إطلاقاً" فيما يتعلق بجميع السلوكيات غير المشروعة التي لها تأثير على المصادقية المهنية لمقدم الطلب.

يحظر الاعتداء الجسدي أو العقوبة الجسدية، أو التهديد بالاعتداء الجسدي، أو الاعتداء أو الاستغلال الجنسي، أو المضايقة والإساءة اللفظية، بالإضافة إلى أي شكل آخر من التهريب.

c. مكافحة الفساد والرشوة

يجب على مقدم الطلب الامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها المتعلقة بمكافحة الرشوة والفساد. تحتفظ جمعية حماية جبل موسى وهيئات البرنامج بحقها في تعليق أو إلغاء المنحة إذا تم اكتشاف ممارسات فاسدة من أي نوع في أي مرحلة من مراحل عملية المنح أو أثناء تنفيذ العقد.

لأغراض هذا الحكم، فإنّ تعريف "الممارسات الفاسدة" هو: تقديم رشوة أو هدية أو مكافأة أو عمولة لأي شخص كإجراء أو مكافأة لأداء أو الامتناع عن أي عمل يتعلق بالمنحة أو تنفيذ عقد اختتم بالفعل.

d. الإخلال بالالتزامات أو المخالفات أو الاحتيال:

تحتفظ جمعية حماية جبل موسى وهيئات البرنامج بالحق في تعليق أو إلغاء المنحة اذا ثبت وجود خرق للالتزامات أو مخالفات أو احتيال في الإجراءات. في حال تم اكتشاف خرق للالتزامات أو مخالفات أو احتيال بعد توقيع العقد، يجوز للجمعية الامتناع عن تكلمة إبرام العقد أو إيقافه.

## 6. كيفية التقدم للمنحة وآلية المتابعة

### 6.1. الطلبات

- على كل من يرغب بتقديم طلب منحة أن يملأ النموذج المرفق لهذا الإعلان - (الملحق أ: استمارة طلب المنحة). يجب تعبئة النموذج بشكله الكامل والمتسلسل دون التغيير به. يجب تعبئة النموذج باللغتين العربية أو الانجليزية.
1. الرجاء تعبئة الطلب بشكل كامل ودقيق وبوضوح قدر المستطاع لكي يتم تقييمه بشكل جيد. أي خطأ أو تناقض في تعبئة النقاط المطلوبة الموجودة في الطلب قد يؤدي لخسارة الحصول على المنحة. ممكن طلب توضيحات فقط في حال كانت المعلومات المقدمة غير واضحة مما يعيق عمل تقييم موضوعي للطلب من قبل لجنة التقييم.
  2. يجب تعبئة نموذج الطلب إلكترونياً، أو يدوياً (بخط اليد).
  3. الرجاء أخذ العلم بأنه سيتم فقط تقييم الطلب والميزانية. لذا من المهم جداً تعبئة المعلومات كافة المتعلقة بالمشروع. يجب تقديم نماذج بيانات المتقدم مكتملة.

### 6.2. مكان وكيفية ارسال الطلبات

يجب أن يحتوي الطلب على ما يلي:

- استمارة الطلب (الملحق أ: استمارة طلب المنحة).
- الميزانية (الملحق ب: نموذج الميزانية).

عروض / عروض أسعار شراء المواد (إن وجدت) يجب إرسال الطلب كاملاً الى البريد الإلكتروني التالي:

[info@jabalmoussa.org](mailto:info@jabalmoussa.org) مع ذكر الموضوع: **CROSSDEV** فرص المنح.

لن يتم قبول الطلبات الغير مكتملة.

في حال تعذر إرسال الطلب عبر البريد الإلكتروني، يرجى تقديم الطلب في ظرف مغلق مع الإشارة إلى الإعلان عن المنح قبل آخر موعد لتسليم الطلبات في مكتب جمعية حماية جبل موسى في جونه على العنوان التالي:

مكتب جمعية حماية جبل موسى، جونه، بناية لوبورتاي، مقابل ملعب فؤاد شهاب، الطابق الثاني، مكتب رقم 205



### 6.3. آخر موعد لتسليم الطلبات

آخر موعد لتسليم طلبات المنح هو يوم 2021/11/10 الساعة الخامسة مساءً. .  
لن يتم قبول أي طلب مقدم بعد الموعد المذكور أعلاه.

### 6.4. معلومات أخرى عن طلب المنحة

يمكن توجيه الأسئلة والاستفسارات من خلال البريد الإلكتروني في موعد لا يتجاوز 10 أيام قبل الموعد النهائي لتقديم الطلبات على البريد الإلكتروني التالي: [info@jabalmoussa.org](mailto:info@jabalmoussa.org) مع ذكر الموضوع التالي: يشير بوضوح إلى مرجع إعلان المنح - استفسار عن فرص المنح. إن جمعية حماية جبل موسى ليست ملزمة بتقديم إيضاحات للأسئلة الواردة بعد هذا التاريخ. سيأتي الرد قبل 5 أيام عمل كحد أقصى من تاريخ تقديم الطلبات بشكلها النهائي. لضمان تحقيق المساواة في تقديم الطلبات، لا يمكن لجمعية حماية جبل موسى إبداء رأي مسبق حول أي جانب من الطلب.

## 7. كيفية التقييم واختيار الطلبات

سوف يتم دراسة وتقييم الطلبات من قبل لجنة تقييم مؤلفة من ممثلين عن جمعية حماية جبل موسى بالإضافة إلى خبراء معينين. سيتم تقييم جميع الطلبات بناءً على الخطوات والمعايير التالية:

#### (1) المرحلة الأولى: فتح الطلبات والفحص الإداري

في هذه المرحلة، سوف يتم فحص ما يلي:

- إذا تم التقديم خلال الموعد المحدد، وإلا يتم رفض الطلب.
- إذا كان الطلب يستوفي جميع المعايير المحددة في القسم 4 أعلاه، وإلا سيتم رفض الطلب.
- إذا كان الطلب يستوفي جميع المعايير المحددة في نموذج الطلب، وإلا سيتم رفض الطلب.

#### (2) المرحلة الثانية: تقييم الطلبات

سيتم تقييم الطلبات التي تجتاز المرحلة الأولى بناءً على جودتها. سوف يتم التقييم بناءً على قائمة الجودة المرفقة أدناه. سيتم وضع علامات لكل طلب والطلبات ذات العلامات الأعلى سيتم اختيارها للمرحلة الثالثة، التي ستتضمن كشف ميداني.

### معايير/علامات التقييم

تحتوي معايير التقييم على معايير رئيسية و فرعية. كل معيار له علامة تقييم ما بين 1-5 كالتالي: 1- ضعيف جداً، 2- ضعيف، 3- متوسط 4- جيد، 5- جيد جداً.  
معايير التقييم مفصلة في الجدول التالي:

أعلى علامة	المعيار
5	<p>1. القدرة المالية والتشغيلية والخبرة للتنفيذ والاستدامة</p> <p>- هل يملك مقدم الطلب الخبرة الكافية، والخبرة التقنية والادارية والقدرة المادية لاستيعاب الخدمات التي يقدمها ولإدارة المنحة؟</p> <p>- هل سيستمر المشروع بعد انتهاء مدة المنحة وهل سينتج أو يتطور في المستقبل؟</p> <p>- هل مقدم الطلب قادر على تغطية التكاليف التشغيلية والادارية المستقبلية بعد انتهاء مدة المنحة؟</p>
5	<p>2. ملاءمة الأنشطة وتصميمها :</p> <p>- هل تلبي الأنشطة أهداف طلب المنحة وحاجات السواح؟</p> <p>- هل النشاطات مناسبة وعملية؟</p> <p>- هل المشروع مناسب لتقديم خدمات سياحية جيدة وعالية الجودة للزوار؟</p> <p>- هل يخدم المشروع او يطور السياحة المجتمعية في المنطقة؟</p>
5	<p>3. القيمة المضافة لخدمة الاستضافة:</p> <p>- هل هناك ما يميّز المكان أو الخدمة أو المشروع ويقدم قيمة مضافة للسواح؟</p> <p>- هل هناك قيمة مضافة للمجتمع المحلي؟</p>
5	<p>4. طريقة التنفيذ والتكلفة، وتحليل فعالية التكلفة:</p> <p>- هل طريقة التنفيذ واضحة وفعالة؟ هل الإطار الزمني واقعي؟</p> <p>- هل التكلفة واقعية؟</p> <p>- هل النسبة بين التكلفة المقدرة والنتائج مريحة وملائمة؟</p>
20	المجموع

(3) المرحلة الثالثة: الزيارات الميدانية

سيقوم فريق من لجنة التقييم بزيارات ميدانية للمتقدمين الذين حازوا على أعلى علامات، للتحقق من صحة المعلومات في الميدان. قد يؤدي أي تضارب كبير بين المعلومات المقدّمة في الطلب والتحقّق الميداني إلى رفض الطلب. سيتمّ استبدال أيّ طلب مرفوض بالطلب التالي الأفضل. سيتبع التحقّق الميداني نفس معايير التقييم. يجب أن تكون متوافقة مع بعضها البعض.

#### (4) المرحلة الرابعة: مفاوضات وتوقيع الاتفاقية

بعد اختيار الحائزين على المنح، وبناءً على التقييم والزيارات الميدانية، وبعد التدقيق بعروض الأسعار، يتمّ قبول الطلبات كاملةً أو جزئياً، حيث يحقّ للجنة التقييم اقتراح تعديلات على النشاطات أو التكاليف.

### 8. التبليغ عن نتائج التقييم

سيتم إبلاغ أصحاب الطلبات المقدّمة عبر رسالة من جمعية حماية جبل موسى بقرار قبول أو رفض الطلب، وفي حال الرفض، سيتمّ إبلاغ أسباب القرار السلبي. يحقّ لمقدّم الطلب أن يتقدّم باعتراض في حال اعتقد أنّه قد تعرّض لخطأ أو مخالفة خلال عملية المنح. سيتمّ نشر النتائج النهائية للفائزين على الموقع الإلكتروني للمشروع بعد التقييم.

### 9. الجدول الزمني

الوقت	التاريخ	
قبل الـ5 بعد الظهر	4 تشرين الثاني 2021	آخر موعد لطلب أي توضيحات من جمعية حماية جبل موسى
قبل الـ5 بعد الظهر	8 تشرين الثاني 2021	آخر موعد لتقديم التوضيحات من قبل الجمعية
قبل الـ5 بعد الظهر	10 تشرين الثاني 2021	آخر موعد لتسليم الطلبات النهائية
قبل الـ5 بعد الظهر	17 كانون الأول 2021	إبلاغ الفائزين بالمنح

#### قائمة المرفقات



الملحق I: استمارة طلب المنحة

الملحق II: نموذج الميزانية

الملحق III: عقد المنحة